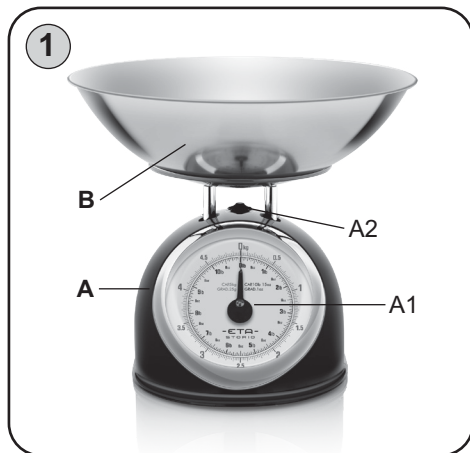


NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU

USER MANUAL / KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

INSTRUKCJA OBSŁUGI / BEDIENUNGSANLEITUNG



Mechanická kuchyňská váha

eta 5777



I. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ



- Váhu nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).

II. POPIS ČÁSTÍ (obr. 1)

- A – jednotka váhy
 - A1 – stupnice
 - A2 – otočný regulátor centrování

- B – nerezová mísa

III. POUŽITÍ VÁHY

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním použitím omyjte části váhy, které mohou přijít do styku s potravinami.

Postup:

1. Umístěte váhu na stabilní rovný povrch.
2. Na váhu umístěte nerezovou mísu **B** (nebo jinou vhodnou).
3. Pomocí otočného regulátoru **A2** váhu vycentrujte tak, aby ručička ukazovala na „0“.
4. Umístěte suroviny do mísy. Dojde k okamžitému zvažení.

IV. ÚDRŽBA

Čištění provádějte pravidelně po každém použití! **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Povrch váhy otřete měkkým vlhkým hadříkem. Nerezovou mísu opláchněte v teplé vodě s přidavkem saponátu (můžete použít myčku na nádobí).

V. TECHNICKÁ DATA

Váživost max. (kg)	5
Rozlišení (g) po	25
Hmotnost (kg)	cca 1,0
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	245 x 245 x 212

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Mechanická kuchyňská váha

eta 5777



I. DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE



- Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).

II. POPIS ČASTÍ (obr. 1)

A – jednotka váhy

A1 – stupnica

A2 – otočný regulátor centrovania

B – nerezová misa

III. POUŽITIE VÁHY

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým použitím umyte časti váhy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

Postup:

1. Umiestnite váhu na stabilný rovinný povrch.
2. Na váhu umiestnite nerezovú misu **B** (alebo inú vhodnú).
3. Pomocou otočného regulátora **A2** váhu vycentrujte tak, aby ručička ukazovala na „0“.
4. Umiestnite suroviny do misy. Dôjde k okamžitému zváženiu.

IV. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá**). Povrch váhy utrite mäkkou vlhkou handričkou. Nerezovú misu opláchnite v teplej vode s prídavkom saponátu (môžete použiť umývačku riadu).

V. TECHNICKÉ ÚDAJE

Váživosť max. (kg)	5
Rozlíšenie (g) po	25
Hmotnosť (kg) asi	1,0
Rozmery (DxHxV), (mm)	245 x 245 x 212

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobu je vyhradená výrobcovi.

VI. EKOLÓGIA



Pokiaľ to rozmery dovoľujú, sú na všetkých kusoch vytlačené znaky materiálov použitých na výrobu balenia, komponentov a príslušenstva ako aj ich recyklácia. Za účelom ich správnej likvidácie ju odovzdajte na k tomu určené zberné miesto, kde budú prijaté zadarmo. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu, alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Mechanical Kitchen Scale

eta 5777



I. IMPORTANT NOTICES



- Do not immerse the appliance into water and wash under running water!
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).

II. DESCRIPTION OF PARTS (Fig. 1)

A – unit of scale

A1 – scale

A2 – rotary centring controller

B – stainless steel bowl

III. USE OF THE SCALE

Unpack the scale from packaging. Before using for the first time, wash the parts of the scale that may come into contact with food.

Procedure:

1. Place the scale on a stable, level surface.
2. Place a stainless-steel bowl **B** (or other suitable one) on the scale.
3. Use the rotary controller **A2** to centre the scale so that the pointer points to „0“.
4. Place the ingredients in a bowl. They will be weighed immediately.

IV. MAINTENANCE

Clean the scale only after it has cooled down! Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. **sharp things, thinners or other solvents**)! Wipe the surface of the scale with a soft damp cloth. Rinse the stainless-steel bowl in warm water with detergent (you can use a dishwasher).

V. TECHNICAL DATA

Maximum weighing capacity (kg)	5
Accuracy (g)	25
Weight (kg) about	1.0
Size of the product (mm)	245 x 245 x 212

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

VI. ENVIRONMENT



Where dimensions permit, all pieces shall bear the indications of the materials used in the manufacture of the packaging, components, and accessories, as well as their recycling. In order to dispose of them properly, hand them in at a designated collection point, where they will be accepted free of charge. By proper disposal of this product, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste disposal. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

Mechanikus konyhai mérleg

eta 5777



I. FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ne mérítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvízben!**
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).

II. ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – mérleg egysége

A1 – skála

A2 – forgó központosító gomb

B – rozsdamentes acél tál

III. A MÉRLEG HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból. Az első használat előtt mossa le a mérleg azon részeit, amelyek érintkezésbe kerülhetnek az élelmiszerrel.

Eljárás:

1. Helyezze a mérleget stabil, sík felületre.
2. Helyezze a **B** rozsdamentes acélból készült (vagy más megfelelő) edényt a mérlegre.
3. Használja az **A2** forgóvezérlőt a mérleg középpontba állításához, hogy a mutató a „0”-ra mutasson.
4. Helyezze be az összetevőket a tábla. A mérés azonnal megtörténik.

IV. KARBANTARTÁS

A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, hígítókat vagy hasonló oldószereket)! Törölje le a mérleg felületét puha, nedves ruhával. Öblítse le a rozsdamentes acél tálat meleg vízben mosószerrel (mosogatógép is használható).

V. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatár max. (kg)	5
Érzékenység (g)	25
Tömeg (kg) kb.	1,0
Termék méretei (mm)	245 x 245 x 212

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

VI. ÖKOLOGIA



Ha a méretek megengedik, akkor minden darabon fel kell tüntetni a csomagolás, az alkatrészek és tartozékok gyártásához, valamint újrahasznosításukhoz felhasznált anyagok megjelölését. A rendeltetészerű ártalmatlanítás érdekében vigye el őket egy kijelölt gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen fogadják ezeket. Annak biztosításával, hogy ezt a terméket megfelelő módon ártalmatlanítja, elősegíti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolható negatív következmények elkerülését, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi önkormányzatához vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nemzeti előírásoknak nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

Mechanische Waage

eta 5777



I. WAŽNE UWAGI



- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzuć lub nie obciążać).

- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzuć lub nie obciążać).

II. OPIS CZĘŚCI (rys. 1)

A – waga

A1 – podzialka

A2 – pokrętło regulatora tarowania

B – nierdzewna miska

III. SPOSÓB UŻYCIA WAGI

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyć części wagi, które mogą stykać się z żywnością.

Postępowanie:

1. Umieścić wagę na stabilnej równej powierzchni.
2. Umieścić na wadze nierdzewną miskę **B** (lub odpowiadającą inną).
3. Z pomocą pokrętła regulatora **A2** wytarować wagę tak, i aby wskazówka wskazywała „0”.
4. Umieścić surowce do miski. Dojść do natychmiastowego zważenia.

IV. KONSERWACJA

Czyszczyć regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi wytrzeć miękką wilgotną szmatką. Nierdzewną miskę opłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do mycia (można użyć zmywarki do naczyń).

V. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg)	5
Dokładność (g) po	25
Waga (kg) ok.	1,0
Wymiary produktu (mm)	245 x 245 x 212

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

VI. EKOLOGIA



O ile wymiary na to pozwalają, na wszystkich częściach są umieszczone znaki materiałów użytych do produkcji opakowania, komponentów i akcesoriów, oraz ich recyklingu. W celu ich prawidłowej likwidacji należy je oddać w odpowiednich miejscach zbioru odpadów, gdzie zostaną przyjęte bezpłatnie. Dzięki prawidłowej likwidacji tego produktu mogą być zachowane cenne zasoby naturalne i zapobiegiesz potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, który mógłby być następstwem nieprawidłowej likwidacji odpadu. Szczegółowe informacje uzyskasz w miejscowym urzędzie lub najbliższej zbiornicy odpadu. Nieprawidłowa likwidacja tego rodzaju odpadu może być sankcjonowana zgodnie z lokalnymi przepisami.

Mechanische Küchenwaage

eta 5777



I. WICHTIGE HINWEISE



- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!**

- Eine instabile oder weiche Unterlage unter der Waage kann negativ die Wiegegenauigkeit beeinflussen.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zu deren Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).
- Demontieren Sie die Waage nicht und entnehmen Sie auch keine Bauteile.

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a. s., Křížkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC
 Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln.
 Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

II. BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1)

A – Waageeinheit

- A1 – Skala
- A2 – Drehregler für Zentrierung

B – Edelstahlschüssel

III. GEBRAUCH DER WAAGE

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät samt Zubehör. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile der Waage, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können.

Vorgehensweise:

1. Stellen Sie die Waage auf eine stabile, ebene Fläche.
2. Stellen Sie die Edelstahlschüssel **B** (oder eine andere geeignete) auf die Waage.
3. Verwenden Sie den Drehregler **A2**, um die Waage so zu zentrieren, dass der Anzeiger auf „0“ zeigt.
4. Geben Sie die Zutaten in die Schüssel. Es erfolgt sofort Abwiegen.

IV. WARTUNG

Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdüner oder andere Lösungsmittel)! Wischen Sie die Waageoberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Waschen Sie die Edelstahlschüssel in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel (Sie können auch den Geschirrspüler verwenden).

V. TECHNISCHE DATEN

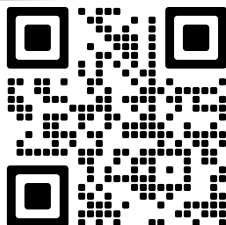
Max. Kapazität der Waage bis (Kg)	5
Unterscheidung (g)	25
Gewicht (kg)	0,8
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	245 x 245 x 212

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

VI. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem Verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine vorgesehene kommunale Sammelstelle, wo es kostenlos empfangen wird. Die korrekte Entsorgung dieses Produktes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.



CZ

Případně další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu. Kontakt na výrobce: info@eta.cz

SK

Případně ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a opravě výrobkov nájdeťte na stránkach www.eta.cz/servis-eu. Kontakt na výrobcu: info@eta.cz

EN

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu. Contact the manufacturer: info@eta.cz

HU

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja. Lépjen kapcsolatba a gyártóval: info@eta.cz

PL

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu. Skontaktuj się z producentem: info@eta.cz

DE

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

© DATE 23/06/2020

eta

e.č.32/2020